

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1979)
Heft: 1

Artikel: Precious embroideries on precious silk
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794001>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PETER M. GMÜR AG, WIL

Precious Embroideries on Precious Silk

Pure silk bedlinen — what could be more luxurious? And yet Peter M. Gmür Ltd., Wil, goes even further and creates richly embroidered pure silk bands and braids with artistically scalloped edges, dainty broderie anglaise and three-dimensional satin-stitch embroidery. It is a combination of highly skilled embroidery technique and attractive styling creating a textile product of the highest quality and beauty in soft shades such as pink, sky blue, lime green and beige. Although the embroidery is kept self-toned on its silk backing, it nevertheless stands out discreetly against the embroidery ground owing to its slightly heightened colour value. Bedlinen manufacturers now have a choice not only of the wide range of silk embroidery trimmings, but also the coloured grounds in widths of 240 cm and 270 cm for pillow slips and duvet covers as well as for sheets. In addition, the embroidery bands in various widths offer lingerie manufacturers a refined and attractive decorative element for glamorous night-gowns and negligés. The slogan "There is nothing lovelier than pure silk" is given a particularly successful interpretation in these articles satisfying the most exacting requirements.



■ Reine Seide für Bettbezüge — luxuriöser kann man sich nicht schlafen legen! Die Firma Peter M. Gmür AG, Wil, geht jedoch noch einen Schritt weiter und kreiert aus reiner Seide reich bestickte Bänder und Galons mit kunstvoll festonierten Rändern, mit duftiger Broderie anglaise, mit reliefbetonter Plattstickerei. So verbindet sich gekonnte Stickereitechnik mit geschmackvollem Design zu einem textilen Erzeug-

nis höchster Güte und Schönheit in weichen Farbtönen wie Rose, Ciel, Lindengrün und Beige. Obwohl die Stickerei auf dem Seidentoile Ton-in-Ton gehalten ist, hebt sie sich durch einen leicht erhöhten Farbwert diskret vom Stickfond ab. Dem Bettwäsche-Konfektionär steht nicht nur das reiche Sortiment des seidenen Stickereibesatzes zur Wahl, sondern auch die farbigen Grundqualitäten in den Breiten von 240 cm

und 270 cm für Kissen- und Deckenbezüge wie auch für die Betttücher. Zusätzlich bieten die verschieden breiten Stickereibänder dem Lingerie-Fabrikanten ein raffiniertes Dekorationselement für luxuriöse Nachthemden und Négligés.

Der Slogan « Es gibt nichts Schöneres als reine Seide » findet bei diesen Artikeln für höchste Ansprüche eine besonders gediegene Interpretation.

■ Des draps en pure soie, cela paraît être le comble du luxe! Pourtant, la maison Peter M. Gmür SA, à Wil, va plus loin encore en produisant, en pure soie, des bandes richement brodées et des galons à bords artistiquement festonnés, avec de la vaporose broderie anglaise et de la broderie à plat à relief accentué, pour orner les parures de lits. C'est l'alliance d'une technique de broderie très sûre et du goût le meilleur dans les dessins qui permet la création de produits textiles d'une beauté et d'une qualité maximales dans des coloris adoucis: rose, bleu ciel, vert tilleul et beige. Cette broderie ton sur ton sur toile de soie n'est pas fade car elle se détache discrètement du fond par une valeur plus intense. Le confectionneur de linge de lit a donc à sa disposition non seulement le riche assortiment de garnitures brodées mais aussi les tissus de fond en couleurs, en 240 cm et 270 cm de large pour taies d'oreillers et d'édredons ainsi que pour draps. En outre, les bandes brodées en diverses largeurs offrent aux fabricants de lingerie des possibilités raffinées de garniture pour des chemises de nuit et des négligés luxueux. Le slogan « Il n'y a rien de plus beau que la pure soie » trouve avec ces articles destinés à une clientèle très exigeante une concrétisation particulièrement réussie.

■ Non c'è sonno più lussuoso di quello che poggia su seta pura! La Ditta Peter M. Gmür SA, di Wil, avanza però di un altro passo e crea nastri e galloni di pura seta con ricami doviziosi e orli artisticamente festonati, con vaporosa broderie anglaise, con ricamo plastico dal rilievo accentuato. Si congiungono così un'accurata tecnica di ricamo e un disegno di buon gusto per creare un prodotto tessile di massima qualità e bellezza, in soffici tonalità di colori, come il rosa, il celeste, il verde tiglio e il beige. Benchè sulla tela di seta sia tono in tono, il ricamo si distacca discretamente dallo sfondo grazie a un valore cromatico leggermente superiore. L'industria della confezione di biancheria da letto ha la scelta tra il ricco assortimento della collezione di passamanterie di seta ricamate e le qualità di base multicolori, nelle larghezze di 240 cm e 270 cm, per rivestimenti di cuscini e coperte come pure per i lenzuoli. I nastri ricamati dalle larghezze differenziate offrono inoltre all'industria della biancheria intima un raffinato elemento di decorazione per camice da notte e négligé di lusso. Lo slogan « Nulla è superiore alla seta pura » trova in questi articoli destinati a soddisfare le massime esigenze una dimostrazione particolarmente riuscita.



The firm's specialities include not only embroidered bedlinen bands in contrasting colours with rich openwork but also striking guipure bands, burnt-out motifs and modern trimmings.

● Kontrastfarbig bestickte Bettwäschegalons mit reicher Durchbrucharbeit gehören ebenso zu den Spezialitäten des Hauses wie die effektvollen Guipurebänder, Ätzmotive und aktuellen Besatzartikel.

● Les galons brodés en coloris contrastés pour le linge de lit, avec riche travail de jours, font aussi bien partie des spécialités de la maison que les bandes et les motifs de guipure et les collichets mode pour garnitures.

● La specialità della casa includono sia i galloni per la biancheria da letto, ricamati a colori di contrasto, con ricco lavoro di traforo, sia nastri guipure, motivi per corrosione e attuali passamanterie, di grande effetto.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN



These self-toned braids embroidered according to old patterns are ideal for classical top-quality bedlinen. The luxurious embroideries are particularly striking for their finely balanced, beautiful patterns.

• Für die klassische, anspruchsvolle Bettwäsche sind die nach alten Vorlagen Ton-in-Ton bestickten Galons gedacht. Die aufwendigen Stickereien bestechen vor allem durch ihre feine Ausgewogenheit und harmonische Dessinierung.

• Galons brodés ton sur ton d'après des modèles antiques, pour le linge de lit classique et raffiné. Ces luxueuses broderies séduisent surtout par leur équilibre et leur dessin harmonieux.

• Questi galloni, ricamati tono in tono secondo antichi modelli, sono destinati alla biancheria da letto elegante e classica. I doviziosi ricami seducono grazie al loro fine equilibrio e al disegno armonioso.

